

## **Timoteoman Pablo Naupacagta Cartacungan**

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Pablo imanir cay galayunan carta Timoteopag isquirbingantas.

Timoteoga aliscam purisha Pablowan Diospita willapacuptin. Timoteopaga taytan cara griego rimag castam, natan mamanmi cara Israel casta. Payga Israel casta cayarsi Jesusman yupachicug warmim cara. Chaymi payga wawan Timoteotas yachrarachira Jesuspita. Chaura Timoteoga purira Pablowanmi, jinarcurmi chrarärira Efeso marcaman. Chaychrüga Pablo yachrachira alisca unaymi. Chaypita yargoyta munar Pabloga Timoteotam nirura chay Efesochru quëdananpag, jinaman yachrachinanpag, chaynuypa runacuna Diosman yupachicugcama capäcunanpag. Chaura Pabloga aywacura “Raswalam cutimushag” nirmi. Jinarcurmi chay ningannuyla mana cutiyta atiparga cay cartata isquirbira Timoteopag.

Chaura Pabloga cay carta isquirbiyta galayura cay nirmi:

### *Pablo pi cangantas reguechicur saludangan*

<sup>1</sup> Noga Pablom cartacayämug Timoteo. Nogaga cä Jesucristopa cachran ruragmi Salvacug Diosninchi nimasha captin. Natan Jesucristoga rurangam chay nimanganchicunataga. <sup>2</sup>Timoteo, nogapag gam cayanqui juc churinuymi

Jesuspita rimapapti payta chrasquicusha car. Gamta cuyapacug Dios Taytanchi, jinaman Munayniyog Jesucristo cuyapalar ima-aygachrusi yanapashunqui jinaman gasilata cawachishunqui.

### *Lutan yachrachigcunataga amachanquim*

<sup>3</sup> Macedonia ninganta aywanapag yargoyar, “Quëdacuynar cay Efeso marcachru” nipti, “Äri” niraymi. Nätan quëdarayga chaychru juc ish-cay lutan yachrachigcunata “Ama chay lutancunata yachrachiychu” ninaypagmi. <sup>4</sup> Jinaman niragtan chay lutan yachrachigcunata cay ninaypagsi: “Ama capäcuychu chay unay cuentucunalapita rimacuglaga, jinaman pipa ayllun aywag canganchipitas chay mana ushayniyog cuentucunalapita rimacuglaga” ninaypagsi. Chay cuentucunalapita pinsiag runaga plëtuyälarmi cawan piwan maywansi, jinaman Dios ningancunatas manam rurayta atipapacunchu pay munangan-nuyga.

<sup>5</sup> Cananga chay runacunata niy cuyacug capäcunanpag. Nätan razonpa cuyacug canganta reguechicurcächun alita pinsiapäcunganpa, alita rurayar cawapäcunganpa, jinaman Diosman yupachicular cawapäcunganpa. <sup>6</sup> Chaura chay runacunapita waquinga chaynuy mana rurapäcurmi chay cuentucunawan muyurärin imacunapitas mana välicunapita plëtucuglaman. <sup>7</sup> Paycunaga Moisespa isquirbishanpita yachrachiyta munarcayanmi. Nätan chay yachrachipäcungan cuentucunalapitas manatan musyapäcunchüga imanir rimarcayangantas, ni

manatan “Wacga u cayga caynuymi” nircayarsi, musyapäcunchu imanir nircayangantas.

<sup>8</sup> Noganchiga musyayanchim Moisés isquirbingancuna ali canganta. Nätan aliga cayan chay isquirbisha nimanganchinuy cawasham. <sup>9</sup> Musyanganchinuysi Diosga Moiseswan isquirbircachir gomaranchi manam ali rurag runacunapag contran isquirbishatachu. Antis Diosga chayta isquirbichira chay mandashancunata mana cäsucugcunapagmi, Tayta Diosta mana cäsucur imatas ruragcunapagmi, Diosta manacagpag ricagcunapagmi, ima-aygatas juchäcugcunapagmi, Diosta mana manchagcunapagmi, Diospagcagcunata manacagpag ricagcunapagmi, taytanta mamanta wanuchigcunapagmi, runamayinta wanuchigcunapagmi, <sup>10</sup> olgon olgon, warmin warmin cawagcunapagmi, olgocama u warmicama juc warminwannuysi u olgonwannuysi punugcunapagmi, runamayinta suwaypa aywarcachir ranticugcunapagmi, casquicunapagmi, yangacagpita “Nogaga musyayä razoncagtam” nir, Diosninchipa jutinta janhrarcu casquicugcunapagmi, jinaman razoncag willapapa contran sharcugcunapagmi. <sup>11</sup> Nätan alisca ali Diosninchipa, chay alisca ali willapanta chaynuy lutan cawagcunata willapapäcunäpag nogatam nirayäman.

*Diosga cuyapälarmi runancunata yanapänäpag acramasha*

<sup>12</sup> Chaymi nogaga Munayniyog Jesucristota “Gracias” nicü, pay nimangannuy ali rurayta

yanapämanganpita. Payga yupachicamarmi nogata acramasha runancunata yachrachig canäpag. <sup>13</sup> Nogaga mas naupata carä paypita lutancuna rimagmi, payman yupachicugcunata cunchuchisha capäcunanpag ashigmi, jinaman alisca piñasham ima-aygatas rurarä paypa contran. Chaynuy rurarä mana payman yupachicungäcamam, nätan manam tantiarächu chay rurayangäcuna lutan canganta. Chaynuy lutantam Munayniyog Jesusga cuyapämasha. <sup>14</sup> Jinarcurmi payga alisca alisca cuyapämalar, ima-aygachrösi yanapämasha. Chaymi canan paymanga yupachicuyäsi, jinaman paytaga cuyayäsi lapan shongöpa.

<sup>15</sup> Chaura razoncagmi cayan Jesusman yupachicug-mayinchicuna cay nircayangan: “Jesucristoga cay pachaman shamura lutan ruragcunata salvananpagmi” nircayangan. Chaura nogaga chay lutan ruragcunapitas mas lutanninran caräsi. <sup>16</sup> Chaynuy lutantam Jesucristoga cuyapämasha. Nätan nogataga cuyaparayäman payga chay lutan ruragcunata alisca alisca awantag canganta pi may runacunas musyapäcunanpagmi. Nä tantiarärir paycunas payman yupachicurcänan raygo, chaynuypa Dioswan imaycamas paycunas cawapäcunanpag. <sup>17</sup> Chaymi nogaga imaypita imaycamas reyla cacugta, chay mana wanuy yachragta, mana ricapuy atipäna Japalan Diosta, alisca alinninpag ricä, jinaman paylatam imaypita imaycamas alawashagsi. Chaynuy cachun.

<sup>18</sup> Timoteo, gam cayanqui churinuymi. Chaymi gamta niyag ima-ayga captinsi

Dios munangannuy cawanaypag. Gamtaga unaylam Diosga chay willacug runancunawan willachishuray chay casqui yachrachigcunata amachänaypag. <sup>19</sup> Nätan gamga yachrachinqui chay razoncag willapalata, shongoypita mana juchachasha cawanaypag. Chaynuy mana cawarmi waquinga lutan rurayanganta shongon willayaptinsi mana cäsucur, Jesusman ali yupachicurcayanganpita mana yupachicugman muyurärin. <sup>20</sup> Chaynuy rurarärira Himeneowan Alejandrom. Paycunata gargorurä Asyag cunchuchinanpagmi mana masta Diospita lutanta rimapäcunanpag.

## 2

*Gotucapäcur olgocunas warmicunas caynuymi rurapäcunqui*

<sup>1</sup> Cananga Jesusman yupachicugcunata niyushag imata rurapäcunanpagsi: Naupataga quiquiquicunapitam Diosta chaynuyla manacurcanqui, jinaman Diosninchiwan chaynuylam rimapäcunqui. Chaypitam manacurcanqui lapan runacunapag, jinamanmi Diosta “Gracias” nicurcanqui. <sup>2</sup> Chaypitaga manacurcanqui nacioncunachru mandagcunapagmi, jinamanmi marcacunachru lapan mandagcunapagsi, alila jinaman shumagla cawananchipag. Chauraga cawashun Diosta manchacuyar, gasilam jinaman ima-aygatas Dios munangannuy rurayarmi. <sup>3</sup> Chay lapan runapita Diosta manacuyga ali ruraymi, Salvacug Diosninchisi chaynuy manacunanchitam munan. <sup>4</sup> Nätan

chaynuy manacunanchita payga munan chay manacunganchipa lapan runacuna salvacurcänanta munarmi, jinaman razoncag willapapita musyapäcunanta munarmi. <sup>5</sup> Chay willapaga musyachimanchi pitas maytas juclayla Dios cangantam, jinaman Dioswan alipa cawachimagninchis juclayla cangantam. Payga cayan Jesucristom. Payga cayan noganchinuy runam. <sup>6</sup> Payga quiquinmi juchanchipita cunchunanchita alisca cunchur wanura, chaynuypa lapan runa salvasha cananta munar. Pay trucanchi wanunganpitam cananga willapacayan maychru chaychrüsi, nätan noganchis willapacuyanchi chay willapacuna wichan captinmi. <sup>7</sup> Nätan chayta willapacunäpag nogatam Diosga acramasha. Chaura nogaga cayä paypa cachran ruragmi. Nätan payga nirayäman, juc casta runacunata payman yupachicurcänanpag ali willapata yachrachinäpagmi. Chayta niyä razoncagtam. Manam casquicüchu.

<sup>8</sup> Chaymi nogaga nircayag maychrüsi chaychrüsi Jesusman lapan yupachicugcuna Dioswan rimapäcunaypag. Nätan mana juchäcusha carga runa-mayiquicunapag maquiquita wichanman chacchacurcurmi manacurcanqui. Nätan piñarayarga u piwansi jatun shimipa imatas ninacurayarga, u “Manacungäta mayamanganchur icha manachur” niyarga, amam Dioswan chaynuy manacurcanquimanhu.

<sup>9</sup> Chaynuytag gamcuna Jesusman yupachicug warmicunas, ali warminuymi

jacurcanquiman tincupäshugniqui jacuta, nätan ama nacatacurcaychu agchaycunatas tucuynaypa nagchacuylataga ni amatag nacatacurcaychu örucunawansi u perlacunawansi shumagyächicuylataga, ni amatag alisca chrarin golgue välig jacutas jacurcaychu. <sup>10</sup> Antis imanaypa ayganaypas ali ruraycunata rurapäcuy. Chaynuypam gamcunaga reguechicurcanqui ali warmi capäcungayta, jinaman Dioslata servig capäcungayta. <sup>11</sup> Gamcunaga Diospita yachrachigcunata mana imatas rimalarmi mayacurcanquiman, nä shumag mayarur cäsucurcänaypag. <sup>12</sup> Nogaga manam munächu Jesusman yupachicug olgocunata juc warmi yachrachinantas ni mandanantas, antis gamcunaga upälalam cacurcanquiman paycuna yachrachipäcushuptiquiga. <sup>13</sup> Tayta Diosga naupata camara Adantam; chaypitaran Evataga. <sup>14</sup> Nätan Adanga musyayarmi juchaman ishquirura. Evam ichaga Asyag engañaptin juchäcurura. Chaura ishcayninsi juchäcaräriraga Diosta mana cäsucurmi. <sup>15</sup> Pay mana cäsucunganpitam warmicunaga lapansi alisca nanaywan gueshyacurcayan. Chaynuy carcayarsi warmicunas salvacurangaga Jesusman yupachicug carmi, cuyacug carmi, Dioslapag cawarmi, jinaman shumag tantiarcur imatas rurag, rimag carmi.

### 3

*Jesusman yupachicug gotucagcunapa mandagnincuna capäcuchun caynuy cawag*

<sup>1</sup> Nätan Jesusman yupachicug-mayinchicuna alitam rimapäcun cay nir: “Pisi Jesusman yupachicugcunachru mandag cayta munar alitam pinsiayan” nir. Chayga razonpas alim nogapitas. <sup>2</sup> Chaura Jesusman yupachicugcunapa mandagnin cayta munagga caynuy cawag runam canga: Mana piñapänapagnuy ali cawagmi, juclay warmiyoglam, shumag tantiarcur alita ruragmi, ima captinsi ali tantiag runam, piwan maymansi ali runapag ricachicugmi, wayinchru gorpachagmi, jinaman ali yachrachigmi. <sup>3</sup> Ama cachunchu shincacular cawagga, yanga imalapitas magapacuyagga, jinaman imanaypa ayganaypas golgue gänaylata munagga, antis cachunga shacya runa, piwansi gasila cawag runa, ima-aygata charayarsi mana mastarag munayag runa. <sup>4</sup> Jinaman cachun wayinchru alipa manday yachrag runa. Chaynuy carga wamrancunata yachrachinga cäsugcama caytam, jinaman manchapacugcama caytam. <sup>5</sup> Nätan quiquinpa wayinchrüsi mandayta mana ali yachrarga, Diosman yupachicug gotucagcunataga manam mandayta atipangachu. <sup>6</sup> Chaura chay mandagga amam cangachu Jesusman chayrag yupachicuyta galayurayagga. Payga quizämi chay mandag canganpita olgotucurunmansi. Chauraga Asyagtanuymi paytas olgotucuruptinga Dios nirunga cunchuchisha cananpag. <sup>7</sup> Chaypitas chay mandagga cawanman Diosman mana yupachicugcunapitas “Paymi ichaga ali cawag runa” nipäcunanpagmi. Mana chay niyangänuy cawarga Asyag juchäcachinanpag ima-aygatas



camaringanmanmi ishquirunga. Chauraga canga runacunapita lutan ruragpag ricasham.

*Jesusman yupachicug gotucagcunachru atendigsi capäcuchun caynuy*

<sup>8</sup> Chaynuytag Jesusman yupachicug gotucagcunachru atendinanpag acrasha olgocunas capäcuchun caynuy: Piwan maywansi ali runapag ricachicugcama, rimangannuy ruragcama, mana shincacular cawagcama, jinaman imanaypa ayganaypas golve gänaylata mana munayagcama.

<sup>9</sup> Antis cawapäcuchun Diospita razoncag willapa mayapäcungannuy, jinaman cawapäcuchun shongoncunapita mana juchachasha.

<sup>10</sup> Nätan paycunas naupataga capäcuchun ali u mana ali cawag capäcungansi taripasharag. Chaypitam ichaga mana imatas chay lutancunata rurag capäcuptinga, acrasha capäcunman Jesusman yupachicugcunachru atendipäcunanpag.

<sup>11</sup> Chaynuytag warmicunas capäcuchun ali warmipag ricachicugcama, shumag tantiarcu ali ruragcama, imatas rimangannuy ruragcama. Nätan amam capäcungachu yangapita pitas juchachayagcamaga, antis capäcuchunga ima-aygachrüsi yupachicunacama.

<sup>12</sup> Chaura chay atendig olgocunas capäcunga juclay warmiyoglam, wayinchru ima-aygantas, jinaman wamrancunatas ali manday yachragcamam.

<sup>13</sup> Chay acrasha runacuna ruranancunata ali rurarga alisca ali runapagmi ricachicurcan, jinaman mana mancharilarmi Jesucristopitas rimapäcun.

*Gamsi jinaman Jesusman yupachicug  
gotucagcunas Dios munangannuy cawapäcuy*

<sup>14</sup> Cananpita manas alä unaytam ricagniqui shamuyta munayä. <sup>15</sup> Nätan cay cartata rurarcur apayächimug, imalas caruptin, mana chrämupti, Diosman yupachicug gotucagcunachru imanuy cawanaytas musyanaypagmi. Noganchiga cayanchi imaypita imaycamas cawayag Diospam, razoncag willapa yachrachigmi, jinaman lutan yachrachigcunata amachagmi. <sup>16</sup> Chaura Diosga ali willapatam musyarayächimanchi chay willapa ningannuy cawananchipag. Chaytaga manam pitas musyachishachu cara. Chay willapatam cananga nishayqui:

Payga Dios cayarmi näcimura noganchinuysi runa noganchiwan cananpag.

Payga alita rurayar cawara Santu Espiritu yanapaptinmi.

Paytaga angelcunas ricapapäcusham.

Paypita willapacurcaptin lapan casta runacunan mayacurcasha.

Cay pachachru maychru chaychru yachragcunas paymanga yupachicurcusham.

Paytaga jana pachachrüsi canan ricarcayan alisca alinninpagmi.

## 4

*Cananga nishayqui mas guepaman runacuna  
yachrachipäcunanpitam*

<sup>1</sup> Nätan Santu Espirituga shumagmi musyarayächimanchi cay ushanan junagcunachru juc ishchay runacuna razoncag willapata

dějapăcunanpita. Chaura paycunaga ali willapata dējarcurmi, Asyagpa lutan espirituncuna yachrarcayăchingannuy cawayta galayapăcunga. Nătan chaycunaga yachrachipăcunga Asyag mandangantam. <sup>2</sup> Chay runacuna yachrachipăcunga alita niragmi casqui yachrachiycunalata. Chaycunataga nă manam shongoncunas “Wactam u caytam lutanta rurayanqui” ninchu. <sup>3</sup> Chay lutan casquita yachrachigcunaga manam munapăcungachu runacuna casaracurcănantas, ni Dios camanganpita waquin micuycuna micapăcunantas. Nătan Diosga lapan micuycunatas camara, Jesusman yupachicugcuna, jinaman chay razoncag willapata musyagcuna “Gracias Tayta” nircur micapăcunanpagmi. <sup>4</sup> Dios camanganga lapan ima-aygas alilam “Gracias Tayta” nir micugcunapagga. Chaura manam imatas “Cayga manam micunachu” nichwanchu. <sup>5</sup> Dios ningannuysi lapan ima-aygas cayan alilam micunăpag, jinaman payta “Gracias” nicushaga ima-aygas alimanmi muyun micunapag.

*Timoteo yachrachiy razoncagta jinaman imanaypanuysi caway Dios munangannuy*

<sup>6</sup> Chay niyangagcunata yachrachiy Jesusman yupachicug-mayinchicunata. Chaura gamga canqui chay razoncag willapapita ali yachragmi, jinaman razoncag willapa ningannuy ali cawagmi. Chaynuy carga canqui Jesucristopa ali servigninmi. <sup>7</sup> Nătan gamga ama timputa pasaychu chay yanga mana vălig unay cuentucunapita tapunacuychru, antis imanaypa ayganaypas chaycunapita amachacur Dios

munangannuy caway. <sup>8</sup> Jesusman yupachicug-mayinchicuna razoncagtam rimapäcun cay nir: “Pisi puclananpag cuerpunta camarirga, camaricuyan cawayangancama ali cananpagmi. Nätan pisi Dios munangannuy cawanapag imayga lutanpitas amachacugga camaricuyan Dioswan imaycamas cawanapagmi” nir. Chauraga chay nipäcungannuy amachacur cawarga alim cay pachachru cawashun, jinaman Dioswanta imaycamas cawashunsi. <sup>9</sup> Chay niyangagcuna runacuna ningalan cayarsi cayan alim “Razonmi chayga” nir chrasquicunapag. <sup>10</sup> Chay imaycamas cawanapag camaricurmi noganchiga imanaypanuysi Dios nimanganchita uryayanchi ima-aygata cunchuyarsi. Chaynuy rurayanchi noganchiga Imaycamas Cawayag Dios, alisca alita cawachimänanchita musyarmi. Paymi pitas maytas salvan payman lapan shongonpa yupachicugcagtaga. <sup>11</sup> Chauraga chay niyangagcunatam ninqui rurapäcunanpag, jinaman chaytam yachrachinquis.

*Gamga alim cawanqui Jesusman yupachicugcunas gamnuy ali cawapäcunanpag*

<sup>12</sup> Jesusman yupachicug-mayinchicunawanta ichaga manacagpag ricachicurunquiman mözularag cangaypita. Antis gamga cawanqui alilata rimayarmi, alita rurayarmi, runa-mayinchita cuyayarmi, Dioslaman yupachicularmi, jinaman mana ima juchamansi ishquilarmi. Chaynuy cawagta ricapäcushurniqui paycunas gamnuy cawapäcunanpag. <sup>13</sup> Nätan gamga chayman chrämungäcama Jesusman

yupachicug gotucagcunata, Diosninchipa isquirbishancunata leyipayay, yachrayächiy, jinaman imalas captinga anyapayay. <sup>14</sup> Chay niyangagcunataga ruranquim. Chaycunata ruranaypagmi Dios nishuray. Chaynuy ruranaypagmi payga musyachishuray willacugnincunawansi, jinaman Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcuna umayman maquincunata chrurapäcunganpas. <sup>15</sup> Chaura chay ningagcunata ruray, jinaman chay ningagnuy caway imanaypanuysi, waranpa waranpa mas ali cawayangayta lapan runacuna ricapäcunanpag. <sup>16</sup> Chaura cawanqui alita rurayarmi, jinaman razoncag willapatas chaynuyla yachrayächirmi. Ningagnuy rurarga salvacunquim quiquiquis, jinaman salvanquitan mayacurcäshugnicunatas.

## 5

*Jesusman yupachicug runacunata yanapänaypag nishay*

<sup>1</sup> Jesusman yupachicug chacha olgocunata amam piñapanquichu, antis juc taytaytanuysi shumagpa tantiachiy, jinaman mözucagcunatas piñapay shumagpa juc wauguequitanuy. <sup>2</sup> Nätan chaynuytag chacha warmicunatas piñapay juc mamaytanuy, jinaman jipashcunatas juc paniquitanuy. Paycunata yanapanqui mana ima juchamansi ishquilarmi.

<sup>3</sup> Chaypita viüdacunatas alipam ricanqui, jinaman yanapanquim. Nätan yanapanquiga mana pasay aylluynag viüdacunatam. <sup>4</sup> Nätan

juc viüdapa wawancunas u willcancunas carga, paycunam naupataga yachracurcanga chay viüda atendiya. Paycunata cachipäcura acapa capäcuptin atendishatam, chaynuy canan paycunas cutichipäcuchun. Chaynuy ruray alim, Diospa naupanchru. <sup>5</sup> Chaura juc viüda mana pasay aylluynagcagga cachun yanapasha. Dioslaman lapan shongonpa yupachicurga, jinaman pagas junagsi chaynuyla Diosta manacug carga. <sup>6</sup> Nätan juc viüda shongon munanganta ima-ayga juchatas ruragga Diospita raquicasham cayan. Chaura paycunataga manam yanapapäcunquichu. <sup>7</sup> Chauraga Jesusman yupachicug gotucagcunata niy, chay viüdata wawancuna u willcancuna atendipäcunanpag. Chaynuy rurapäcuptin manam pisi piñapangachu. <sup>8</sup> Nätan pisi Jesusman yupachicug-mayin viüdata mana yanapagga, jinaman quiquinpa aylluncunachrüsü viüdata mana yanapagga, nä manam cawan chay razoncag willapa ningannuychu. Antis chaynuy cawar paycunaga Jesusman mana yupachicug runacunapitas mas lutantam rurarcayan.

<sup>9</sup> Chauraga Jesusman yupachicug gotucagcunapita atendisha capäcunanpag chay viüdacuna capäcunga caynuycagmi: Sogta chrunca watayogpita wichanmanmi, nätan gowan cawayangancama paylapag cawag warmim. <sup>10</sup> Chay viüdacunaga capäcunga pi maypitas ali ruragpag ricashacunam, wawancunata ali yachrachishacunam, maypita chaypita chrämug runacunatas wayinman cushisha gorpachashacunam. Chay gorpachar

Jesuspita willapacugcunapa chraquincunata maylashacunam, ima-aygatas cunchuyag wamracunata yanapashacunam, jinaman mas juc ali ruraycunatas rurashacunam.

<sup>11</sup> Nätan manarag sogta chrunca watayogcunaga manam pi viüdas atendisha capäcungachu. Capazchri paycunaga gowayog cayta munarga casaracurcangaragsi. <sup>12</sup> Chaura Cristota “Canan-pitaga mana yapay casarälarmi servicushay” nircur casaracurrga juchäcurungam, mana chay rimangannuy rurar. <sup>13</sup> Nätan manam chaylapishchu, paycunaga wayin wayin purir muyupäcun guellamanmi, washa rimagmanmi, runa ima ruracuyagmansi u rimacuyagmansi chrarur yanga mëticyagmanmi, jinaman lutancunata rimayagmanmi. <sup>14</sup> Chaymi jipashrag viüdacunataga munä casaracurcänanta, jinaman wawayog capäcunanta. Chaynuypa wayinchru cagta imancunatas ruracurcänanpag, jinaman chregnipagnincunapita imalapitas mana lutan rimasha capäcunanpag. <sup>15</sup> Chaynuy niyag waquin viüdacuna Jesús cäsucuyta dëjarcur Asyag munangannuy cawagman nä muyuräriptinmi.

<sup>16</sup> Chauraga Jesusman yupachicug warmipa ayl-luncunachru viüdancuna captin, paymi atendinga, manam Jesusman yupachicug gotucagcunachu. Antis paycunaga yanapapäcunga mana pasay ayl-luyog viüdacunalatam.

*Jesuman yupachicug gotucagcunapa mandagnincunata caynuypam yanapanqui*

<sup>17</sup> Jesusman yupachicug gotucagcunaga, chay ali uryag mandagnincunata alisca alisca alipag

ricapächuchun, jinaman pägapächuchun. Nätan chaynuyga rurapäcunga Diospita chaynuyla rimagcunatam, jinaman yachrachigcunatam. <sup>18</sup> Chaynuy rurapäcunanpagmi isquirbishachrüsi cay niyan: “Amam triğu ishcucänanpag jarug törucunata chay ‘bosal’ ninganta shiminman chrurapunquichu” niyan. Chaypitas cay niyantam: “Uryag runasi uryanganpita pägasha cachun” niyantam.

<sup>19</sup> Nätan Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagcunata maygantas, imapitas juchachapäcuptinga amam pasay-pachaga cäsunquichu. Antis cäsunquiga ishca y quima runa chay lutan ruranganta ricag captinran. <sup>20</sup> Nätan juchäcusha captin ichaga piñapay Jesusman yupachicug gotucagcunapa naupanchru, chay waquin mandagcunas manchacurcänanpag.

<sup>21</sup> Nogaga niyag Tayta Diospa, Jesucristopa, jinaman chay acrashan angelcunapa naupanchrümi, chay ningagcunata ruranaypag. Chaura chay mandagcuna maygansi juchäcuruptin gamga piñapanqui lapantas chaynuylam. Nätan juchäcurayaptinsi waquintatag ichaga mana piñapanquiman chüga. <sup>22</sup> Amatan pasay-pachaga maquiquita chruranquichu pi runapa umanmansi “Wactam u caytam cananga ruranqui” ninaypagsi, mana imanuy cawangantas shumag musyayarga. Nätan mana ali cawayagta chaynuy nirurga, gamsi paynuy juchayogmi ricacarunqui. Chauraga amam chay lutancunataga pasay ruranquichu.

<sup>23</sup> Nätan pachrawan chaynuyla gueshyayarga



ama yaculataga upyaychu, antis upyay uchulataga vīnutas.

<sup>24</sup> Chaura wayralata icha pipa umanwansi, maquiquita chrurarunquiman “Wactam u caytam ruranqui” nir. Waquin runapataga ima lutan rurangantas musyayanchi manaragsi juchanta taripalarmi. Nātan waquinpaga musyacanga juchanta taripaptinran. Chaura musyanchi tapupar-ran ima juchachru cayangantas. <sup>25</sup> Chaynuytan musyacayan alita rurarcayangansi. Waquin runacunaga ali ruraycunata rurapācun runa ricaymi, nātan waquina chay ali ruraycunata rurapācun mana pitas musyachilartan. Chaura mana pitas musyachilar chay ali rurapācungansi canga pasay shumag musyacasham.

## 6

*Rantisha runacuna cāsucurcāchun rantignincunata*

<sup>1</sup> Jesusman yupachicug lapan rantisha runacunas capācuchun rantignin runata manchapacugcama, jinaman imachrūsi cāsucugcama. Chaynuy cawapācuptin manam Diosninchipitas, ni ali willapata yachrachinganchipitas lutanta rimapācungachu.

<sup>2</sup> Nātan rantisha runapa chay rantignin Jesusman yupachicug captinga, mas manchacuyparan cāsucunmansī imata ruray niptinsi, ishcaynin Jesusman yupachicugcama carcayarga. Chaura chaynuy chay rantignincunata servipācunga, Diosman yupachicug runa capācuptinmi, jinaman Diospa cuyashan capācuptinmi. Nātan

gamga niyangagcunataga yachrachinquin, jinaman chaynuylam yarpayächinqui chaynuy cawapäcunanpag.

*Chay casqui yachrachigcunaga manam imatas musyapäcunchu*

<sup>3</sup> Nätan Munayniyog Jesucristo yachrachingapita pisi jucnuyta yachrachigga, jinaman Dios munangannuy cawananchipag yachrachimanganchipita jucnuyta yachrachig runaga <sup>4</sup> cayan olgotucuglam. Manam chay ali willapapitaga imatas musyanchu. Chay runaga chaynuyla rimayta munayan imapitas mana väligcunapitam. Chaymi chaycunata cäsucug runacunaga muyupäcun chriquiman, jatun shimipa imatas niyagman, ashlicugman, pipita maypitas lutanta rimacuglaman. <sup>5</sup> Chay lutan yachrachigcunaga chaynuy plëtucular cawapäcun umancuna lutan pinsiacuglaman muyusha captinmi. Chaymi ali willapataga mana tantiapäcunchu. Nätan paycunaga “Dios munangannuyimi cawayä, jinaman yachrachiy” nigtucurcayan, golgueta gänanan raygolam.

*Dios munangannuy jinaman cushisha caway imas capushungalaywan*

<sup>6</sup> Razonpas Diosninchi munangannuy cawayga alisca alim cayan capamanganchiwan cushisha cashaga. <sup>7</sup> Cay pachamanga manam imatas apamushachu canchi, manatan ni aywacursi imatas apashunpishchu. <sup>8</sup> Chaura micunanchipag micuy cayaptinga, jinaman jacucunanchipag jacu cayaptinga, cashunnar cushisha. <sup>9</sup> Nätan waquin runaga capogniyog

caytarag munarmi yaycarärin ima juchamansi juc trampamannuy. Chaura chaynuy cayta munarmi muyun gotaranuysi lutan pinsiaglaman, lutan ruraglaman. Chaynuy cawar chay runaga aywayan alisca cunchuymanmi. <sup>10</sup> Musyanganchinuysi golgueta alisca munagcunaga, aliscam ima-ayga lutantas rurapâcun. Chaynuy cawarmi waquinga nä dëjarärin chay razoncag willapa ningannuy cawaytas. Jinarcurmi nä cawarcayan chay golguepa janan pasay mana ali, ima-aygapitas alisca laquisha.

*Gamga caway Dios munangannuy jinaman chay mandangagcunata cäsucuy*

<sup>11</sup> Nätan gamga Diosta servig runa cayarga ama chaynuy cawayta yangalas pinsiaychu. Antis caynuy caway: Alicaglata rurayar, Dios munangannuy cawayar, Jesuslaman yupachicuyar, runa-mayiquita cuyayar, ima-ayga captinsi awantayar, jinaman shumagla piwan maywansi cawayar. <sup>12</sup> Chaura Jesusman yupachicug cayarga imanaypa ayganaypas lutancunapita amachacuyar caway, chay ali willapata mayacungaynuy. Juc puclag runachu yalinanpag imaynaypanuysi cushisha puclan chaynuy. Chaura chaynuy cawarga gamsi Dioswanmi nä cawayanqui imaycamas. Chaynuy cawanaypagmi Diosga gayarayâshunqui. Nätan gamga chay achca runacuna naupanchru quiquiquim nirayqui razoncag willapa ningannuy cawayangaytas.

<sup>13</sup> Chaura cananga ima-aygatas camanganta Cawachig Diospa naupanchrümi, jinaman Poncio Pilatopa naupanchru salvacug canganta musyachig Jesucristopa naupanchrümi, gamta niyag ruranaypag: <sup>14</sup> Chay lapan niyangagcunata cäsucunquim mana piwansi piñapächicunaypag. Chaynuy cawanqui Munayniyog Jesucristo cutimungancamam. <sup>15</sup> Chay cutichimunan junag ayparamuptin, Diosga yapaymi Jesusta cachramunga cay pachaman. Chayta niyag Dios caynuy captinmi: Payga cayan alisca ali Diosmi. Payga japalanmi ima-aygatas mandan. Paymi cayan lapan reycunapas lapan munayniyogcunapas mandagnin. <sup>16</sup> Payga cayan mana wanuy yachragmi, jinaman cayansi mana pisi yaycuy atipänan achicyagchrümi. Paytaga manam pi runas ricapushachu, manatan ni ricapuytas atipanchu. Payla cachun alisca alinninpag ricashas, jinaman imaypita imaycama mandagsi. Chaynuy cachun.

*Capogniyogcuna            ali            ruraycunalata  
rurapächuchun*

<sup>17</sup> Nätan cay pachachru capogniyogcunata niy mana alitucugcama capäcunanpag. Jinaman niytag chay ima-aygancunaman mana yupachicurcänapagsi. Chaycunaga cayan ima-aygacagsi ushacaglam. Antis yupachicurcächunga Cawayag Diosman lapan shongopa. Paymi gomanchi aypapa lapan chrasquiyangan-chicunata cushisha cawananchipag. <sup>18</sup> Chauraga Jesusman yupachicug capogniyogcuna alicagta rurapächuchun. Nätan chay ali ruraycunata

rurapäcuchun achca achcata, jinaman mana imaynagcunatas yanapapäcuchun mana michräcular. <sup>19</sup> Chaynuy rurapäcurga, Dioswanmi cushisha imaycamas cawapäcunga jana pachachru. Chauraga manam “Dioswan cawashagchur icha manachur” nipäcunmanchu pasay.

*Cay carta rurayta ushanäpag caylata niyärishay*

<sup>20</sup> Timoteo, gamga yachrachinqui Dios ningalantam, nätan ama timputa pasaychu Diospa contran chay yanga rimagcunawan. Amatan cäsucunquichu “Cayga alicag yachrachiyimi” nir jucnuyta yachrarcayächingantas. <sup>21</sup> Chaynuy niyag juc ishca runacuna “Cayga ali yachrachiyimi” nir, chay razoncag willapaman yupachicuyta nä dējasha capäcuptinmi. Quiquin Diosninchi cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui. Chaynuy cachun.

**Tayta Diospa Guepacag Testamentun**  
**New Testament in Quechua, North Junín**  
**(PE:qvn:Quechua, North Junín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Junín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818